

**Motokáry pro volný čas -
Část 1: Bezpečnostní požadavky
a zkušební metody pro motokáry**

ČSN
EN 16230-1
30 0204

Leisure karts – Part 1: Safety requirements and test methods for karts

Karts de loisir – Partie 1: Exigences de sécurité et méthodes d'essais relatives aux karts

Freizeitkarts – Teil 1: Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Karts

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 16230-1:2013. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 16230-1:2013. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Informace o citovaných dokumentech

EN ISO 3744:2010 zavedena v ČSN EN ISO 3744:2011 (01 1604) Akustika – Určování hladin akustického výkonu a hladin akustické energie zdrojů hluku pomocí akustického tlaku – Technická metoda pro přibližně volné pole nad odrazivou rovinou

EN ISO 4871 zavedena v ČSN EN ISO 4871 (01 1609) Akustika – Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů a zařízení

EN ISO 11201:2010 zavedena v ČSN EN ISO 11201:2010 (01 1618) Akustika – Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními –

Určování hladin emisního akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech v přibližně volném poli nad odrazivou rovinou se zanedbatelnými korekcemi na prostředí

EN ISO 12100-1:2003 nezavedena¹⁾

EN ISO 12100-2 nezavedena²⁾

ISO 48 zavedena v ČSN ISO 48 (62 1433) Pryž, vulkanizovaný nebo termoplastický elastomer – Stanovení tvrdosti (tvrdost mezi 10 IRHD a 100 IRHD)

ISO 3864-1 zavedena v ČSN ISO 3864-1 (01 8011) Grafické značky – Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky – Část 1: Zásady navrhování bezpečnostních značek a bezpečnostního značení

ISO 3864-2 zavedena v ČSN ISO 3864-2+Amd. 1 (01 8011) Grafické značky – Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky – Část 2: Zásady navrhování bezpečnostních štítků výrobků

CR 1030-1 nezavedena

Souvisící ČSN

ČSN EN 1032 (01 1425) Vibrace – Zkoušení mobilních strojů pro účely určení emisní hodnoty vibrací

ČSN EN 1440+A1 (07 8440) Zařízení a příslušenství na LPG – Periodická kontrola znovuplnitelných lahví na přepravu LPG

ČSN EN 1442+A1 (07 8518) Zařízení a příslušenství na LPG – Znovuplnitelné svařované ocelové lahve na přepravu zkapalněných uhlovodíkových plynů (LPG) – Návrh a konstrukce

ČSN EN ISO 5349-1:2002 (01 1406) Vibrace – Měření a hodnocení expozice vibracím přenášeným na ruce –

Část 1: Všeobecné požadavky (ISO 5349-1:2001)

ČSN EN ISO 8041 (36 4806) Vibrace působící na člověka – Měřicí přístroje (ISO 8041)

ČSN EN ISO 14245 (07 8632) Lahve na plyny – Technické požadavky a zkoušení ventilů lahví na LPG – Samo-uzavírací ventily

ČSN ISO 5348 (35 6860) Vibrace a rázy – Mechanické připevnění akcelerometrů

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN, Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, a. s., Praha 6 – Řepy,
IČ 27146235, Ing. Vratislav Zykán

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Petr Svoboda

EVROPSKÁ NORMA EN 16230-1

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM Únor 2013

ICS 43.100

Motokáry pro volný čas –

Část 1: Bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro motokáry

Leisure karts –

Part 1: Safety requirements and test methods for karts

Karts de loisir –

Partie 1: Exigences de sécurité et méthodes
d'essais relatives aux karts

Freizeitkarts –

Teil 1: Sicherheitstechnische Anforderungen
und Prüfverfahren für Karts

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2012-11-17.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za

kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

CEN
Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2013 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN 16230-1:2013 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované dokumenty 7

3 Termíny a definice 8

4 Kategorie 9

5 Popis motokáry 10

6 Seznam významných nebezpečí 11

7 Bezpečnostní požadavky a/nebo ochranná opatření 13

8 Ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo ochranných opatření 22

9 Informace pro používání 22

Příloha A (normativní) Metody měření celkového ochranného obvodového rámu motokáry 27

Příloha B (normativní) Protokol crash testu 28

Příloha C (normativní) Zkoušky výkonu brzdové soustavy – motokáry pro volný čas 30

Příloha D (normativní) Zkouška emise hluku 36

Příloha E (informativní) Zkušební postupy pro vibrace 40

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2006/42/ES 43

Bibliografie 44

Předmluva

Tento dokument (EN 16230-1:2013) vypracovala technická komise CEN/TC 354 *Bezokabinová terénní motorová vozidla určená pro přepravu osob a zboží a určená k provozu na veřejných komunikacích – Bezpečnostní požadavky*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do srpna 2013 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do srpna 2013.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu (European Free Trade Association; EFTA) a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tato evropská norma je jednou částí z řady norem EN 16230, *Motokáry pro volný čas*, sestávající z následujících částí:

- Část 1: Bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro motokáry (tento dokument);
- Část 2: Bezpečnostní požadavky pro jízdní dráhy¹⁾.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharsko, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Tento dokument (všechny části) je normou typu C, jak je uvedeno v EN ISO 12100.

Motokáry, na které se tento dokument vztahuje, a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací a nebezpečných událostí, které jsou do této normy zahrnuty, jsou uvedeny v předmětu tohoto

dokumentu.

Pokud jsou ustanovení normy typu C odlišná od ustanovení, která jsou uvedena v normách typu A nebo B, mají ustanovení normy typu C přednost před ustanoveními jiných norem pro stroje, které byly navrženy a zhotoveny podle ustanovení normy typu C.

1 Předmět normy

Tato evropská norma platí pro motokáry definované v kapitole 3.1, které nejsou určeny k použití na veřejných komunikacích.

Tato evropská norma platí pro:

- pouze pro motokáry pro volný čas;
- motokáry poháněné spalovacím motorem, včetně spalovacích motorů na LPG;
- motokáry používané na vnitřních i venkovních drahách, trvale nebo přechodně;
- motokáry používané na dohlížených drahách určených pro rekreační jízdy motokár, se zhutněným povrchem (jako je asfalt, beton, led nebo sníh).

Tato evropská norma neplatí pro:

- motokáry používané pro soutěže organizované pod zárukou CIK-FIA a/nebo ASN, zajišťované udělováním licencí od ASN nebo od některého z jejích přidružených členů, jak je definováno v mezinárodním sportovním kodexu, v souladu s bezpečnostními, disciplinárními a technickými pravidly CIK-FIA a/nebo ASN;
- motokáry konstruované výhradně pro závody a jako hračky;
- terénní motokáry;
- motokáry se dvěma nebo více sedadly;
- motokáry používané na drahách, které nebyly zmiňované výše (jako je bláto, hlína);
- motokáry používané v zábavních parcích.

Požadavky týkající se nebezpečí od elektrického pohonu nejsou řešeny touto evropskou normou.

Tato evropská norma specifikuje vhodná opatření pro eliminování nebo snížení rizik vyplývajících z významných nebezpečí, nebezpečných situací a událostí (viz kapitola 6) během provozu a údržby motokár prováděných podle určení výrobcem.

Bezpečnost při motokárových aktivitách je závislá na správném vzájemném působení mezi motokárami pro volný čas a vybavením a zařízením drah. Obecná doporučení pro dráhy používané pro rekreační motokárové aktivity jsou zahrnuty v této části normy.

Tento dokument neplatí pro motokáry vyrobené před datem vydání této evropské normy CEN.

POZNÁMKA Specifické požadavky pro návrh provoz drah budou v budoucnu zahrnuty do části 2 této normy.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.